

# RASPELN STANDARD

RASPS STANDARD QUALITY

RÂPES QUALITÉ STANDARD

RASPE STANDARD

ESCOFINAS ESTÁNDAR



**D** – Unsere DICK Raspeln in Qualität Standard dienen durch die punktförmig gehauenen Raspelzähne zum raschen Materialabtrag. Sie sind besonders zu empfehlen für weiche Materialien, wie z. B. Holz, Kunststoff, weiche Alu-Legierungen, Leder, Kork, Gummi, Speckstein usw. Länge A = Hieblänge.

**GB** – Our DICK Rasps in standard quality are good for quick material removal due to their punctual cutted rasp teeth. Recommended for soft materials like wood, plastic, soft aluminium alloys, leather, cork, rubber, soapstone etc. Length A = Cut length.

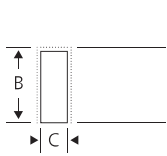
**F** – Nos râpes Dick en qualité standard grâce à la régularité de la taille râpe permettent un enlèvement rapide de matière. Celles-ci sont à conseiller spécialement pour les métaux tendres, le bois, le plastique, les alliages tendres d'aluminium, le cuir, le liège, le caoutchouc, la stéatite etc. Longueur A = Longueur de taille.

**I** – Le nostre raspe DICK qualità standard con i loro denti tagliati a punta servono ad asportare velocemente materiale. Sono consigliate soprattutto per materiali morbidi, come p.e. legno, plastica, leghe morbide, pelle, sughero, gomma, steatite, etc. Lunghezza A=Lunghezza del taglio.

**ES** – Nuestras escofinas DICK de calidad estándar se emplean para extraer rápidamente el material gracias a sus dientes labrados puntualmente. Se recomiendan sobre todo para materiales blandos, tales como p.ej. madera, plástico, aleaciones de aluminio blandas, cuero, corcho, goma, esteatita etc. Largo A = longitud del picado.

ART.-NR. / 1512

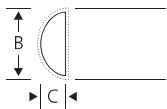
FLACHSTUMPF HAND . PLATE À MAIN . PIATTA . PLANA PARALELA



A	150 mm	200 mm	250 mm	300 mm
B x C	16 x 4 mm	20 x 5 mm	25 x 6,3 mm	30 x 6,3 mm
Hieb/Cut	2	1512 1520	1512 2020	1512 2520
Taille/Taglio				1512 3020
Picado				

ART.-NR. / 1552

HALBRUND HALFROND . MIRONDE . MEZZA TONDA . MEDIA CAÑA

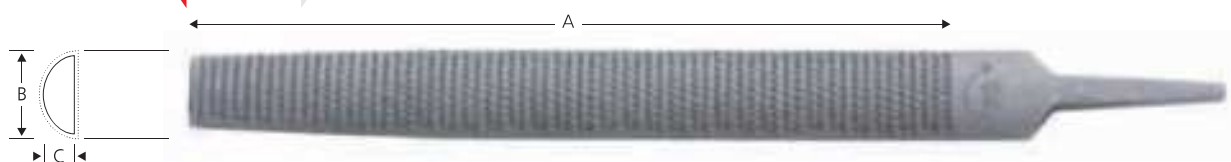


A	150 mm	200 mm	250 mm	300 mm
B x C	16 x 5,3 mm	20 x 5,5 mm	25 x 7 mm	29 x 9 mm
Hieb/Cut	1	1552 1510*	1552 2010	1552 2510
Taille/Taglio	2	1552 1520	1552 2020	1552 2520
Picado	3	1552 1530	1552 2030	1552 2530



ART.-NR. / 3158

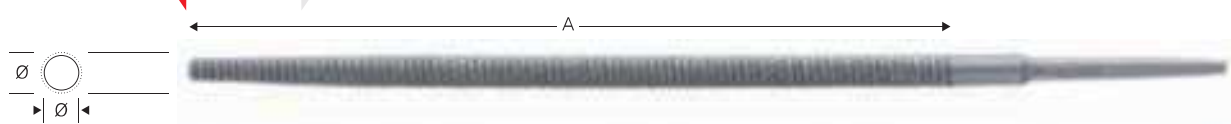
KABINETT-RASPEL CABINET RASP . RÂPE CHAISIÈRE . RASPA GABINETTO . ESCOFINA GABINETE



A		200 mm	250 mm	300 mm
B x C		24 x 5 mm	29 x 6 mm	34 x 7 mm
Hieb/Cut	2	3158 2020	3158 2520	3158 3020
Taille/Taglio				
Picado				

ART.-NR. / 1562

RUND ROUND . RONDE . TONDA . REDONDA



A		150 mm	200 mm	250 mm
Ø		6,3 mm	8 mm	10 mm
Hieb/Cut	2	1562 1520	1562 2020	1562 2520
Taille/Taglio				
Picado				

/ Hochwertige Modellbauraspeln sowie unsere Spezialraspeln »DICK Historic« in besonders feinen Hieben finden Sie auf den Katalogseiten 42 bis 45.

/ You will find our high quality rasps for pattern makers as well as »DICK Historic« rasps with exceedingly fine cuts on pages 42 - 45.

/ Vous trouverez les râpes pour modelistes de grande qualité tout comme les râpes spéciales »DICK Historic« dans des tailles particulièrement fines des page 42 à 45.

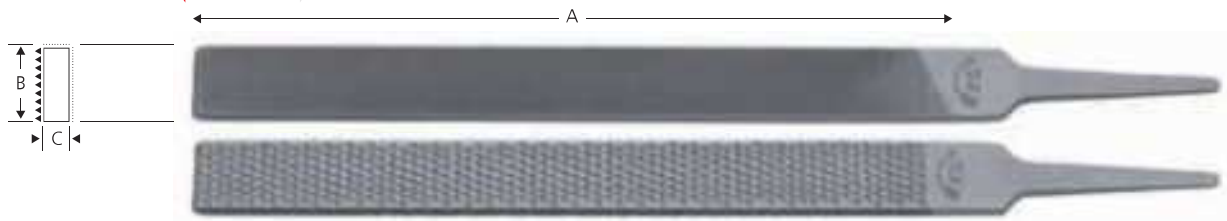
/ Potete trovare le raspe per modellisti di alta qualità come le nostre raspe speciali »DICK Historic« con tagli particolarmente fini, alle pagine 42-45 del catalogo.

/ Encontrará nuestras escofinas de modelado de alta calidad y las escofinas especiales »DICK Historic« de corte especialmente fino en las páginas 42 a 45 del catálogo.



ART.-NR. / 1560

FEILRASPEL FILE-RASP . LIME RÂPE . LIMA RASPA . LIMA ESCOFINA



A	150 mm	200 mm
B x C	15 x 4 mm	20 x 5 mm
Hieb/Cut	2	1560 1500
Taille/Taglio		1560 2000
Picado		

/ Das Besondere an dieser Feilraspel: Eine Seite ist mit einem kreuzhiebigem Feilenhieb versehen, die andere Seite mit einem groben Raspelhieb und macht damit diese Feile zu einem praktischen Helfer in jedem Werkzeugkoffer.

/ The special feature of this file-rasp is very useful in every tool case. One side with a file crosscut and the other one with a rough rasp cut.



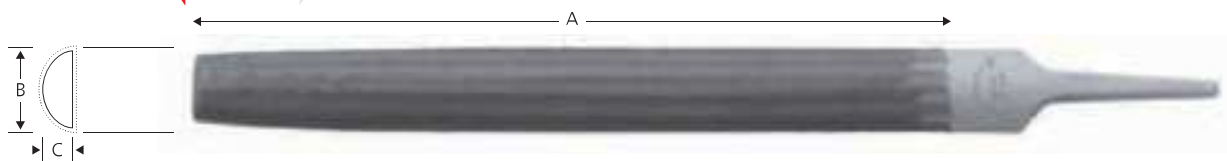
/ La particularité de la lime râpe est la suivante: 1 côté avec une double taille et un autre côté avec une taille râpe plus grossière. D'une grande utilité dans chaque caisse à outils.

/ La particolarità di questa lima raspa: un lato con taglio lima incrociato, l'altro lato con un taglio raspa grossolano. Queste caratteristiche la rendono un pratico aiuto in ogni borsa degli attrezzi.

/ La particularidad de esas escofinas para limado: Una cara está dotada de un picado en cruz, de lima la otra de un picado burdo, de escofina y por lo tanto esa lima es muy práctica y de gran ayuda para las cajas de herramientas.

ART.-NR. / 1158\*\*

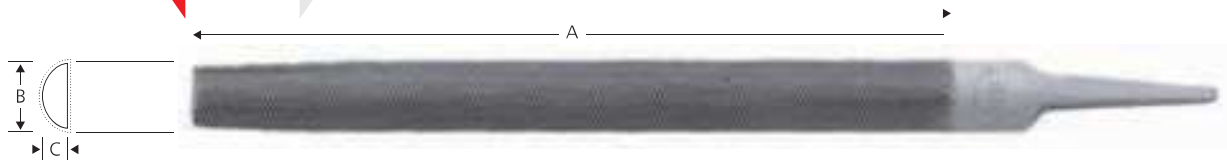
KABINETT-FEILE CABINET FILE . LIME CHAISIÈRE . LIMA GABINETTO . LIMA GABINETE



A	250 mm	300 mm
B x C	29 x 5,3 mm	35,5 x 6 mm
Hieb/Cut	1	1158 2500
Taille/Taglio		1158 3000
Picado		

ART.-NR. / 1159\*\*

HOLZFEILE WOOD FILE . LIME POUR LE BOIS . LIMA PER LEGNO . LIMA PARA MADERA



A	200 mm	250 mm
B x C	21 x 6 mm	25 x 7 mm
Hieb/Cut	0	1159 2000
Taille/Taglio		1159 2500
Picado		



/ \*\*Mit Spezialhieb für Holzarbeiten

/ \*\*With special cut for wood workings

/ \*\*Avec taille spéciale pour les travaux du bois

/ \*\*Con taglio speciale per lavorare il legno

/ \*\*Con picado especial para trabajos de madera

# TREPPENBAURASPELN

STAIRCASE RASPS

RÂPES POUR ESCALIERS

RASPE PER SCALE

ESCOFINAS PARA ESCALERAS

ART.-NR. / T 301

TREPPENBAURASPEL STAIRCASE RASP . RÂPE POUR ESCALIERS . RASPA PER SCALE  
ESCOFINA PARA ESCALERAS

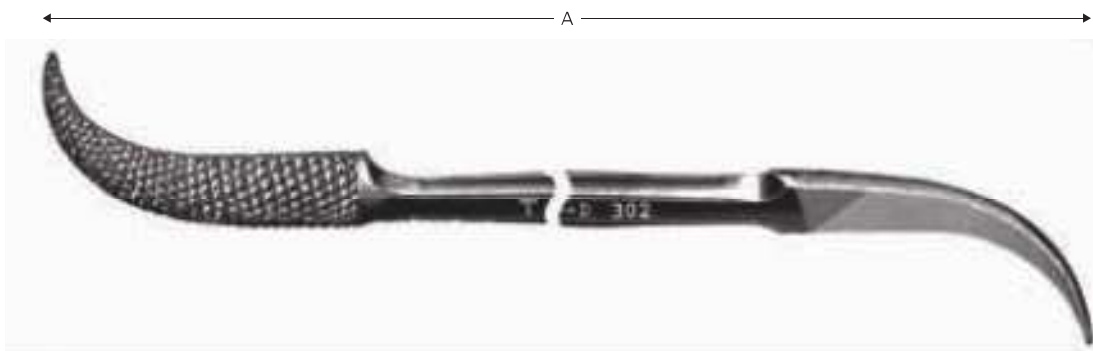


A		250 mm
B x C		25 x 7 mm
Raspelhieb/Rasp cut	2	2301 2500
Taille râpe/Taglio della raspa		
Picada de escofina		

/ A = Gestreckte Länge  
 / A = Straight length  
 / A = Longueur avant courbure  
 / A = Lunghezza globale  
 / A = Longitud estirada

ART.-NR. / T 302

TREPPENBAURASPEL STAIRCASE RASP . RÂPE POUR ESCALIERS . RASPA PER SCALE  
ESCOFINA PARA ESCALERAS



A		300 mm
B x C		20 x 10 mm
Feilenhieb/Filec ut	1	
Taille lime/Taglio della lima		
Dotada de corte		2302 3000
Raspelhieb/Raspc ut	2	
Taille râpe/Taglio della Lima		
Picada de escofina		

/ A = Gestreckte Länge  
 / A = Straight length  
 / A = Longueur avant courbure  
 / A = Lunghezza globale  
 / A = Longitud estirada